קאלינדאריון

סור איל אניו

5723

חונגים די

רפאל אלכאחיר

שנת **וזרעתם** את האדמה

קאלינדאריו

פור איל אניו

5723

חודרה די

רפאל אלכאחיר

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2023

שנת **וזרעתם** את הארמה

LA ANYADA

5723

Empesa en Türkiya

Diya de Viernes 28 Eylül

a las oras 18 ora vieja

סימן ז'ש'ג

שנה פשוטה

דפסקה ב'ו

חדשים 12

שבתות 51

ימים 355

קוחטרין מכויו דיל מחזור קטן 302

הוכזין מכויו דיל מחזור גדול 205

קוחטרין מכויו דילה ממיטה 818

403 מכויו דיל רמקוכטרו דילים מחזוריס 11

סולו מקת מי גלק סון נפרדות

KRONOLOJİA

La Aniada 5722 Korresponde al

ANYO

5723 dela kreasyon del mundo
4067 del mabul en tiempo dc Noah
3775 ke nasyo Avraam Avinu
3355 ke nasyo Moşe Rabenu
3275 De la Salidura del ejipto
2797 de la Fragua del primer templo
2385 dela desiruisyon segnndo templo
2319 del Nes de Purim
2315 dela Fragua del segundo templo
1895 dela destruisyon segundo templo
2127 del Nes de Hanuka
471 dela expulsyon dela Espanya
55 dela Konstitusyon Turka
48 dela gerra mondial
40 dela Republika Turka
16 del Governo de İsrael
3 dela Sigünda Republika Turka

תקופות

תקופות רב אדא

דימה	דלטה	חורי	חלקים	רגעים
ג׳וחיג׳ים 30	כסלו	4	264	39
ג׳וחיג׳ים 3	ניסן	11	784	70
ג׳וחיג׳ים 5	תמוז	19	225	25

תקופות מר שמואל

טחלׂ 9	תשרי	חורה	21
לוניס 11	טבת	»	4.30
לוניס 14	ניסן	»	12
לוניס 16	תמוז	»	19.30

ברך עלינו נוגי די מיילקוליס 8 כסלו

Bor Mizva בר מצוה

Los nasidos dizde el 24 Septembre 1949

fin el 11 Septembre 1950

Devienen BAR MITZVA este anyo en

las datas Koensidientes sigun tablo

1 ci	Tişri	24	Septembre	Eylül
1. ci	Heşvan	24	Octobre	Ekim
1. ci	Kıslev	22	Novembre	Kasım
1. ci	Tevet	21	Desembre	Aralık
1 ci	Şevat	19	Jenayo	Ocak
1. ci	Adar	18	Fevrie	Şubat
1. ci	Nisan	19	Marso	Mart
1. ci	İyar	18	Avril	Nisan
1. ci	Sivan	17	Mayo	Mayıs
1. ci	Tamuz	16	Junyo	Haziran
1 ci	Av	15	Lulyo	Temmuz
1. ci	İllul	14	Ağosto	Ağustos

FYESTAS CUDİAS

Relijyozas		
Roş Aşana	29 - 30	Eylül
YOM KIPUR	8	Ekim
Sukot	13 - 14	Ekim
Oşana Raba	19	Ekim
Şemini Aseret	20	Ekim
Simhat Tora	21	Ekim
PESAH	9 - 10	Nisan
ŞEVİİ ŞEL PESAH	15	Nisan
ŞEMİNİ ŞEL PESAH	16	Nisan
PESAH ŞENI	8	Mayıs
ŞAVUOT	29 - 30	Mayıs

FYESTAS CUDİAS

NASYONALES

Hanuka	22 - 29	ARALIK
PURİM	10 - 11	MART
LAGLAOMER	12	MAYIS

Proklamasyon Del Estado de İsrael

29 NİSAN

TAANIYOT

Son Gedalya	1	Ekim
Asara Betevet	6	Ocak
SOM ESTER	7	Mart
17 Tamuz	9	Temmuz
Tişa Beav	30	Temmuz
Martiryos de Varşova	21	Nisan

RAŞE HODAŞİM

Tişri	29	Eylül	
Heşvan	28-29	Ekim	
Kislev	27-28	Kasım	
Tevet	27-28	Aralık	
Şevat	26	Ocak	
Adar	24-25	Şubat	
Nisan	26	Mart	
İyar	24-25	Nisan	
Sivan	24	Mayıs	
Tamuz	22-23	Haziran	
Av	22	Temmuz	
İllul	20-21	Ağustos	

MOLADOT

Mez	Diya	Ora	Minitos	Segondos
Tişri	Sabat	10	11	2
Heşvan	Alhad	22	55	3
Kislev	Martes	11	39	4
Tevet	Cuğeves	—	23	5
Şevat	Viernes	13	7	6
Adar	Alhad	1	51	7
Nisan	Lunes	14	35	8
İyal	Mierkoles	3	19	9
Sivan	Cunğeves	16	3	10
Tamuz	Sabat	4	47	11
Av	Alhad	17	31	12
İllul	Martes	6	15	13

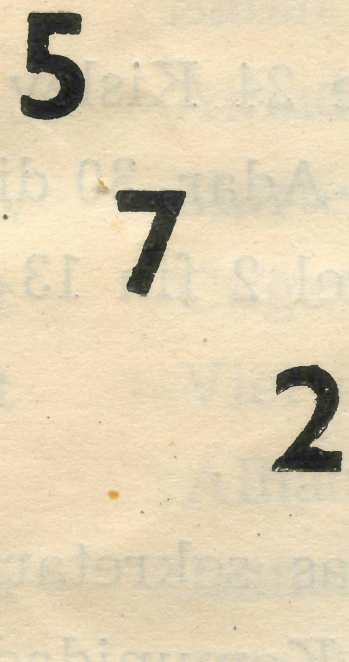
DİYAS KE NO AY TAHANUNİM

Sin kontar Şabat, Roş, Hodeş i Moadim

Del 9 fin 30 Tişri, de 24 Kislev fin el 2 Tevet, 15 Şevat, 14 i 15 Adar, 30 diyas de Nisan. 5, 14 i 18 İyal. Del 2 fin 13 Sivan, 9 i 15 Av. 29 İllul.

Afin de fasiiitar a las sekretarias del Gran Rabbinato i de las Komunidades, damos en esta pajina las datas de los diyas ke no es permetido a azer Bodas.

De 30 Ekim fin, 26 Kasim, 6 Ocak (en siertos lugares) del 9 Nisan, fin 11 Mayis, del 9 Temmuz fin 30 Ağustos.



Eylûl Tişri תשר

1962 Cemazi ul evel 1382 5723

29 Şabat ראש השנה 1 שבת

El ensender 6.15

Eylûl Ekim Tis תשרי

1962 Cemazi ul evel 1382 5723

30 Pazar ראש השנה ב׳ ט׳ תשרי

31 Pazartesi צום גדליה 3 לונים

1 Salı 4 מחרטים

2 Çarşamba 5 מיירקולים

3 Perşembe 6 גוט ציס

4 Cuma 7 ציירכים

El ensender 5 27

5 Şabat 8 שבת

החזינו סוכה

El ensender 6.05

Ekim — Tişri תשרי

1962 — Cemazi ul evel 1382 — 5723

~~7~~ Pazar	סניחות	מוסחד	9
~~8~~ Pazartesi	כפור	כוכים	10
	שופר 6.02		
~~9~~ Salı		מחלטים	11
~~10~~ Çarşamba		מיירקולים	12
~~11~~ Perşembe		גוחוצים	13
~~12~~ Cuma		צ'ירכים	14
	El ensender 5.16		
~~13~~ Şabat	סוכות א'	שבת	15
	El ensender 5.54		

Ekim		Tişri	תשרי
1962	Cemazi ul evel	1382	5723

~~14~~ Pazar	סכות ב׳	חלחמל	16
~~15~~ Pazartesi	מיליחנוס	לוניס	17
~~16~~ Salı		מחרטים	18
~~17~~ Çarşamba		מיירקולים	19
~~18~~ Perşembe		גוחיניק	20
~~19~~ Cuma	הושענא רבה	לייליניק	21
	El ensender 5.05		
~~20~~ Şabat	שמיני עצרת	שבת	22
	El ensender 5.43		

Ekim — Tişri — תשרי

1962 — Cemazi ul evel 1382 — 5723

~~21~~	Pazar	ממחת תורה	23 שמחת
~~22~~	Pazartesi		24 לוכים
~~23~~	Salı		25 מחרכים
~~24~~	Çarşamba		26 מיירקולים
~~25~~	Perşembe		27 גוחיצים
~~26~~	Cuma		28 צוירכים

El ensender 4 55

~~27~~	Şabat		29 שבת

נרחבית מחל הדם יה׳ל

El ensender 5.33

Ekim Kasım — חשון

1962 Cemazi ul ahir 1382 — 5723

~~28~~	Pazar	ר׳ח מ׳	30 חלחחד
~~29~~	Pazartesi	ר׳ח ג׳	1 לוניס
~~30~~	Salı		2 מחרטים
~~31~~	Çarşamba		3 מיירקולים
~~1~~	Perşembe		4 גוחיצים
~~2~~	Cuma		5 ציירכים
	El ensender 4.46		
~~3~~	Şabat		6 שבת
		כח רני עקרה	
	El ensender 5.24		

Kasım — Heşvan חשון

1962 — Cemazi ul ahir 1382 — 5723

~~4~~ Pazar		7 חלחלד
~~5~~ Pazartesi		8 לוניס
~~6~~ Salı		9 מחרטים
~~7~~ Çarşamba		10 מירקולים
~~8~~ Perşembe		11 גוחיצים
~~9~~ Cuma		12 צ'יירנים

El ensender 4.38

~~10~~ Şabat		13 שבת

לך לך למה תחמר

El ensender 5.17

Kasım		Heşvan חשון
1962	Cemazi ul ahir 1382	5723

11	Pazar	14 טחח
12	Pazartesi	15 לוכים
13	Salı	16 מחכים
14	Çarşamba	17 מיירקוכים
15	Perşembe	18 גוחיצים
16	Cuma	19 צויירכים

El ensender 4.31

17	Şabat	20 שבת

וילח וחמח מחת

El ensender 5.10

Kasım		Heşvan חשון
1962	Cemazi ul ahir 1382	5723

18 Pazar		21 לכאחד
19 Pazartesi		22 לונים
20 Salı		23 מאדנים
21 Çarşamba		24 מיירקולים
22 Perşembe		25 גוחיזים
23 Cuma		26 זיירנים

El ensender 4.26

24 Şabat	27 שבת

חיי סרה והמלך דוד יה'ל

El ensender 5.05

Kasım	Heşvan Kislev		חשון כסלו
1962	Cemazi ul ahir	1382	5723

~~25~~ Pazar			28 חלחלד
~~26~~ Pazartesi			29 לונים
~~27~~ Salı		ר׳ח ח׳	30 מחרטים
~~28~~ Çarşamba		ר׳ח ג׳	1 מיירקולכ
~~29~~ Perşembe			2 גוחיצים
~~30~~ Cuma			3 ציירנים

El ensender 4.22

~~31~~ Şabat			4 שבת

הולדות מבח דנר

El ensender 5.02

Aralık		Kislev כסלו
1962	Receb 1382	5723

~~2~~ Pazar		5 חמישי
~~3~~ Pazartesi		6 שישי
~~4~~ Salı		7 מוצאי שבת
~~5~~ Çarşamba		8 מיילקולים
6 Perşembe		9 גוהיצים
7 Cuma		10 צויליניק
	El ensender 4.21	
8 Şabat		11 שבת
	ויגש ועמי תלוחים	
	El ensender 5.01	

Aralık		Kislev כסלו
1962	Receb 1382	5723

Pazar		12 ראשון
10 Pazartesi		13 שני
11 Salı		14 שלישי
12 Çarşamba		15 רביעי
13 Perşembe		16 חמישי
14 Cuma		17 ששי
	El ensender 4.21	
15 Şabat		18 שבת
	ויצא חזון עובדיה	
	El ensender 5 01	

Aralık		Kislev כסלו
1962	Receb 1382	5723

16 Pazar	19 חלשחל
17 Pazartesi	20 לונים
18 Salı	21 מחרטים
19 Çarşamba	22 מיירקולים
20 Perşembe	23 גוחיצים
21 Cuma	24 צוירנים

El ensender 4.23

22 Şabat	25 שבת

ויצנ לני ושמחי חנוכה 1 יה'ל

El ensender 5.03

Aralık		Kislev Tevet		כסלו טבת
1962	Receb Şaban	1383		5723
23 Pazar		2 חנוכה		26 לנחל
24 Pazartesi		3 חנוכה		27 לונים
25 Salı		4 חנוכה		28 מחרטים
26 Çarşamba		5 חנוכה		29 מיילקולים
27 Perşembe	ר׳ח ט׳	6 חנוכה		30 גוזילים
28 Cuma	ר׳ח ג	7 חנוכה		1 ג׳ילנים
El ensender 4.27				
29 Şabat		8 חנוכה		2 שבת
מקץ ויעש חילוס				
El ensender 5.08				

Aralık Ocak 1962 1963	Şaban 1382	Tevet טבת 5723
30 Pazar		3 חלחלׂ
31 Pazartesi		4 לונים
1 Salı		5 מחלנים
2 Çarşamba		6 מיירקולים
3 Perşembe		7 גוחיׂים
4 Cuma		8 צׂוילניכ
El ensender 4.33		
5 Şabat		9 שׂבת
ויגם קח לה		
El ensender 5.14		

Ocak 1963	Şaban 1382	Tevet 5723 טבת
6 Pazar	תענית	10 טחט
7 Pazartesi		11 כונים
8 Salı		12 מחרטים
9 Çarşamba		13 מיירקולים
10 Perşembe		14 גוחנים
11 Cuma		15 ביירנים
El ensender 4.41		
12 Şabat		6 שבת
ויחי ויקרבו ימי דוד		
El ensender 5.21		

Ocak		Tevet טבת
1963	Şaban 1382	5723
13 Pazar		17 חלשה׳ל
14 Pazartesi		18 לונים
15 Salı		19 מחרטים
16 Çarşamba		20 מיירקולים
17 Perşembe		21 גוחיצים
18 Cuma		22 ציירנים
El ensender 4.48		
19 Şabat		23 שבת
סמוך דנרי ירמיהו		
El ensender 5.29		

Ocak	Tevet Şevat	טבת שבט
1963	Şaban 1382	5723

20 Pazar		24 חנכה
21 Pazartesi		25 לונים
22 Salı		26 מחרנ״ים
23 Çarşamba		27 מיילקונ׳ים
24 Perşembe		28 גוחיניים
25 Cuma		29 ניירנים

El ensender 4.57

26 Şabat	ר״ח	1 שבת

ותרח המתים כסלו

El ensender 5.38

Ocak Şubat 1963	Ramazan 1382	Şevat 5723
27 Pazar		2 חכחמל
28 Pazartesi		3 נוניס
29 Salı		4 מחלנים
30 Çarşamba		5 מיירקולים
31 Perşembe		6 גוחידים
1 Cuma		7 צ'יילניס
El ensender 5.05		
2 Şabat		8 שבת
נח הדנר חמר דנר		
El ensender 6.47		

Şubat		Şevat שבט
1963	Ramazan 1382	5723
3 Pazar		9 טחל
4 Pazartesi		10 כוים
5 Salı		11 מחרטים
6 Çarşamba		12 מיירקולים
7 Perşembe		13 גוח צים
8 Cuma		14 צ'וירכים
	El ensender 5 14	
9 Şabat		15 שבו.
	גבלח וחסל	
	El ensender 5.55	

Şubat		Şevat שבט
1963	Ramazan 1382	5723

10 Pazar	16 חלחלד
11 Pazartesi	17 לונים
12 Salı	18 מחרמים
13 Çarşamba	19 מיירקולים
14 Perşembe	20 גוחידים
15 Cuma	21 דיירכים
El ensender 5.23	
16 Şabat	22 שב־
יתרו נסכת מות	
El ensender 6.04	

Şubat		Şevat	שבט
1963	Ramazan 1382		5723
17 Pazar			23 חנוכה
18 Pazartesi			24 לונים
19 Salı			25 מחרטים
20 Çarşamba			26 מיילקונים
21 Perşembe			27 גוחיצים
21 Cuma			28 צייכניכ
El ensender 5.31			
23 Şabat			29 שבת
מספטים קקלים ויכרות יה'ל			
El ensender 6.13			

Şubat Mart		Adar אדר
1963	Şuval 1382	5723
24 Pazar	ט״ו שבט	30
25 Pazartesi	ט״ז	1
26 Salı	מחלטים	2
27 Çarşamba	מיירקולים	3
28 Perşembe	גוחיצים	4
1 Cuma	צייכנים	5
El ensender 5 40		
2 Şabat	שבת	6
תלומה וה׳ נתן חכמה		
El ensender 6.21		

Mart		אדר
1963	Şuval 1382	5723
3 Pazar		7 מנחם
4 Pazartesi		8 נונים
5 Salı		9 מחלטים
6 Çarşamba		10 מייר קונים
7 Perşembe	נוס מסרה	11 גומינים
8 Cuma		12 צויונים
El ensender 5.48		
9 Şabat		13 שבת
תלוה זכור ויהמר מגומלם		
El ensender 6.29		

Mart		Adar אדר
1963	Şuval 1382	5723
10 Pazar	פורים	14 טחח
11 Pazartesi	פוריס סוסן	15 לוכים
12 Salı		16 מחרכים
13 Çarşamba		17 מיילקולים
14 Perşembe		18 גוחילים
15 Cuma		19 ציירכים
El ensender 5.55		
16 Şabat		20 שבת
תזח פרה נית יסרחל		
El ensender 6.37		

Mart		Adar אדר
1963	1382 Şubat	5723
17 Pazar		21 חלחלד
18 Pazartesi		22 לוכיכ
19 Salı		23 מחלטיס
20 Çarşamba		24 מיירקוליכ
21 Perşembe		25 גוחיגיס
22 Cuma		26 ג'יירכיס
El ensender 6.03		
23 Şabat		27 שבת
ויקהל פקודי החדש נרלחמון יה'ר		
El ensender 6.44		

Mart	Adar Nisan	אדר ניסן
1963	Zilhace 1382	5723
24 Pazar		28 חכמחל
25 Pazartesi		29 לונים
26 Salı		1 מחרתים ר׳ח
27 Çarşamba		2 מיילקולים
28 Perşembe		3 גומיליים
29 Cuma		4 ג׳יירנים
El ensender 6.11		
30 Şabat		5 שבת
ויקרא נס זו		
El ensender 6.52		

Nisan 1963	Zilkade 1382	Nisan 5723
3 Pazar		6 טחת
1 Pazartesi		7 ניסן
2 Salı		8 מחרטים
3 Çarşamba		9 גירקולים
4 Perşembe		10 גוש גים
5 Cuma		11 ציירנים
El ensender 6 18		
6 Şabat		12 שבת
לו עולותכם		
El ensender 6.59		

Nisan		Nisan ניסן
1963	1382 Zilkade	5723

7 Pazar		13 הלחמ
8 Pazartesi	כל חמירה	14 לונים
	ניעור חמן 8:50	
9 Salı		15 מחלטים
	פסח א׳	
10 Çarşamba		16 ייירקולים
	פסח ב׳ עומר 1	
1 Perşembe	עומר 2	17 גוחיגים
12 Cuma	עומר 3	18 דיירנים
	El ensender 6.25	
13 Şabat	חול המועד	19 שבת
	עומר 4	
	El ensender 7.06	

Nisan 1963	Zilkade 1382	Nisan ניסן 5723
14 Pazar	5 עומר	0ז חלחח
15 Pazartesi	6 עומר סגיעי סל פסח	21 לוניס
16 Salı	7 עומר סמיני סל פסח	22 מחרטים
17 Çarşamba	8 עומר	23 מיירקולים
18 Perşembe	9 עומר	24 גולינים
19 Cuma	10 עומר El ensender 6.33	25 ג'ירנים
20 Şabat	11 עומר סמיני ויוקף יה'ל El ensender 7.14	26 שבת

Nisan		Nisan İyar	ניסן אייר
1963	Zilkade Zilhace	1382	5723
27 Pazar		עומר 12	27 מלחמה
28 Pazartesi		עומר 13	28 לונים
29 Salı		עומר 14	29 מחרטים
30 Çarşamba		עומר 15	30 מיילקולים ר"ח ט'
1 Perşembe		ר"ח ג' עומר 16	1 גוחיצים
2 Cuma		עומר 17	2 צ'יילנים
	El ensender 6.40		
3 Şabat		עומר 18	3 שבת
	תזליע מלולע וחלנעת חנמ"ס		
	El ensender 7.21		

Nisan Mayıs			İyar אייר
1963	Zilhace	1382	5723
28 Pazar	19 עומר		4 חלחה
29 Pazartesi	20 עומר		5 לוּנים
30 Salı	21 עומר		6 מחרטים
1 Çarşamba	22 עומר		7 מיירקולים
2 Perşembe	23 עומר		8 גוחיצים
3 Cuma	24 עומר		9 ניירנים
El ensender 6.47			
4 Şabat	25 עומר		10 שבת
לחרי קדושים הלדרום			
El ensender 7.28			

Mayıs		İyar אייר
1963	Zilhace 1382	57

5 Pazar	עומר 26	חלחלה	11
6 Pazartesi	עומר 27	כוכים	12
7 Salı	עומר 28	מחרטים	13
8 Çarşamba	פסח שני עומר 29	מיירקולים	14
9 Perşembe	עומר 30	גוחיזים	15
10 Cuma	עומר 31	זיירנים	16
El ensender 6.54			
11 Şabat	עומר 32	שבת	17
חמור והכהנים			
El ensender 7 35			

Mayıs		İyar איר
1963	Zilhace 1382	5723
12 Pazar	33 עומר כ'ג לעומר	18 לג בעומר
13 Pazartesi	34 עומר	19 לונים
14 Salı	35 עומר	20 מחרתים
15 Çarşamba	36 עומר	21 יריקונים
16 Perşembe	37 עומר	22 גוחיזים
17 Cuma	38 עומר	23 זיירנים
	El ensender 7.01	
18 Şabat	39 עומר נהר נחוקותי ה' עומ	24 שבת
	El ensender 7.42	

Mayıs	Iyar Sivan	איר סיון
1963	Zilhace 1382	5723

19 Pazar	40 עומר	25 חכמזל	
20 Pazartesi	41 עומר	26 לונים	
21 Salı	42 עומר	27 מחרטים	
22 Çarşamba	43 עומר	28 מירקולים	
23 Perşembe	44 עומר	29 גוחיצים	
24 Cuma	45 עומר ר ח	1 ציריכים	
El ensender 7.07			
25 Şabat	46 עומר	2 שבת	
	ניצ"ל והיה מכפר		
El ensender 7.48			

Mayıs		Sivan סיון
1963	Muharrem 1383	5723
26 Pazar	47 עומר	3 לג בעומר
27 Pazartesi	48 עומר	4 יום
28 Salı	49 עומר	5 מחר ניסן
29 Çarşamba	50 עומר חנוכת	6 מיר קולין
30 Perşembe	51 עומר חנוכת	7 גוזיגין
31 Cuma		8 ציגנים
El ensender 7.14		
1 Şabat		9 שבת
כנוס ויהי לים לחד		
El ensender 7 54		

Haziran		Sivan סיון
1963	Muharrem 1383	5723

2 Pazar		10 חלחחד
3 Pazartesi		11 לויק
4 Salı		12 מחרכ יק
5 Çarşamba		13 מיירקיכ ק
6 Perşembe		14 גוחיניק
7 Cuma		15 נייכנק

El ensender 7.18

8 Şabat		16 שבת

נהנליתך רני ושוחי

El ensender 7.58

Haziran		Sivan סיון
1963	Muharrem 1383	5723
9 Pazar		17 טחלל
10 Pazartesi		18 לוניס
11 Salı		19 מחרתיים
12 Çarşamba		20 מיירקולים
13 Perşembe		21 גוחיצים
14 Cuma		22 צייריים
El ensender 7.22		
15 Şabat		23 שבת
שלח נך ויטלח יחוסם יה׳ר		
El ensender 8.02		

Haziran		Sivan סיון
1963	Muharrem 1383	5723

16 Pazar		24 חלחחד
17 Pazartesi		25 לונים
18 Salı		26 מחרנים
19 Çarşamba		27 מיירקולים
20 Perşembe		28 גוח׳דים
21 Cuma		29 ג׳יירנים

El ensender 7.23

22 Şabat	ר׳ ח׳	30 שבת

קורח השמים כסלי

El ensender 8.04

Haziran		Tamuz תמוז
1963	Sefer 1383	5723
23 Pazar	ר'ח ג'	1 חנחחל
24 Pazartesi		2 לונים
25 Salı		3 מחרטים
26 Çarşamba		4 מיירקולים
27 Perşembe		5 גוחיגים
28 Cuma		6 ציילנים
El ensender 7.25		
29 Şabat		7 שבת
	חוקת ויפתח הגלנדי	
El ensender 8.05		

Temmuz		Tamuz תמוז
1963	Sefer 1383	5723
30 Pazar		8 חלחלד
1 Pazartesi		9 נוניכ
2 Salı		10 מחרניס
3 Çarşamba		11 מיירקוליכ
4 Perşembe		12 גוחיניס
5 Cuma		13 ניירניס
El ensender 7.24		
6 Şabat		14 שבת
נלך והיה מחרית		
El ensender 8.04		

Temmuz		Tamuz תמוז
1963	Sefer 1383	5723
7 Pazar		15 אחד
8 Pazartesi		16 שנים
9 Salı	תענית	17 שלישי
10 Çarşamba		18 מיילקולים
11 Perşembe		19 גוחיים
12 Cuma		20 זיירנים
El ensender 7 22		
13 Şabat		21 שבת
	פנחס דברי ירמיהו	
El ensender 8.02		

Temmuz		Tamuz תמוז
1963	Sefer 1383	5723
14 Pazar		22 אחד
15 Pazartesi		23 שני
16 Salı		24 שלישי
17 Çarşamba		25 רביעי
18 Perşembe		26 חמישי
19 Cuma		27 ששי
El ensender 7 18		
20 Şabat		28 שבת
מטות ומסעי במדבר יה׳ר		
El ensender 7.57		

Temmuz		Av אב
1963	Rebi ul evel 1383	5723

21	Pazar		29 חלחח֗
22	Pazartesi	ר׳ח	1 לונים
23	Salı		2 מחרטים
24	Çarşamba		3 מיילקונים
25	Perşembe		4 גוחיניק
26	Cuma		5 ג֗ייענים

El ensender 7.12

27	Şabat	6 שבת

דגליס מזון

El ensender 7.50

Temmuz Ağustos 1963 Rebi ul evel 1383	Av אב 5723
28 Pazar	7 טחלֿ
29 Pazartesi	8 כ כיס
30 Salı 1895 התצה נחצ	9 מחרטים
31 Çarşamba	10 מיירקולים
1 Perşembe	11 גוחיצים
2 Cuma	12 צֿיילנים
El ensender 7 06	
3 Şabat	13 שבת
ולתחנן נהמי כ מו	
El ensender 7.43	

Ağustos		Av	אב
1963	Rebi ul evel 1383		5723

4 Pazar		14 חלחלד
5 Pazartesi	ט'ו נחג	15 לונים
6 Salı		16 מארטים
7 Çarşamba		17 מייקולים
8 Perşembe		18 גוחיגים
9 Cuma		19 ג'יילנים
	El ensender 6.57	
10 Şabat		20 שבת
	עקב ותחמר ניון	
	El ensender 7.36	

Ağustos		Av	אב
1963	Rebi ul evel 1383		5723

11	Pazar	21	חלחלד
12	Pazartesi	22	לונים
13	Salı	23	מחרטים
14	Çarşamba	24	מיירקולים
15	Perşembe	25	גוחיצים
16	Cuma	26	צויינים

El ensender 6.48

17	Şabat	27	שבת

רחם עניה קוערה

El ensender 7.27

Ağustos	Av İllul	אב אילול
1963	Rebi ul evel Rebi ul ahir	1383 5723

18	Pazar		28 חלחחל
19	Pazartesi		29 לונים
20	Salı	ר׳ח ח׳	30 מחרטים
21	Çarşamba	ר׳ח ג׳	1 מיירקולים
22	Perşembe	סליחות	2 גוחיצים
23	Cuma		3 צוירנים

El ensender 6.38

24	Şabat	4 שבת

סופטים חנכי חנכי

El ensender 7.17

Ağustos		İllul אילול
1963	Rebi ul ahir 1383	5723
25 Pazar		5 טחד
26 Pazartesi		6 לינים
27 Salı		7 מחרטים
28 Çarşamba		8 מיירקולים
29 Perşembe		9 גוחיצים
30 Cuma		10 צוירנים
	El ensender 6 27	
31 Şabat		11 שבת
	תנח לני עקרח	
	El ensender 7.06	

Eylûl		İllul אלול
1963	Rebi ul ahir 1383	5723

1 Pazar	12 חלחלד
2 Pazartesi	13 לונים
3 Salı	14 מחרטים
4 Çarşamba	15 מיירקולים
5 Perşembe	16 גוחיצים
6 Cuma	17 צ׳יירכים
El ensender 6.16	
7 Şabat	18 שבה.
תנח קומי חולי	
El ensender 6.54	

Eylûl		İllul אילול
1963	Rebi ul ahir 1383	5723

8 Pazar 19 חלחלד

9 Pazartesi 20 לונים

10 Salı 21 מחרטים

11 Çarşamba 22 מיירקולים

12 Perşembe 23 גוחידים

13 Cuma 24 ג'יירכים

El ensender 6.04

14 Şabat 25 שבת

נ'נ'ח כנגים וילך שום חסים

El ensender 6.43

Eylûl			אילול
1963	Rebi ul ahir	1383	5723
15 Pazar			26 חלחלה
16 Pazartesi			27 לוכים
17 Salı			28 מחרטים
18 Çarşamba			29 מיירקולים

FYESTAS TURKAS

Nasyonales :

1 Heşvan : Fiesta de la Republika
5 Tevet : Kapo de Anyo 1963
29 Nisan : Aviyertura dela Kamara
7 İyal : Primavera
4 Sivan : Segunda Republika
10 İllul : Fiesta de la Viktorya

Relijyozas :

3 Kislev : Kandil gecesi Regaib
27 Kislev : Kandil gecesi Miraç
15 Tevet : Kandil gecesi Beraat
1 Şevat : Ramazan
1 Adar : Şeker Bayramı
10 İyal : Kurban Bayramı
12 Av : Mevlud Muhammed

Seder	Amanese	Şema	Tadre
Devarim	2.44	6.55	19.31
Vaethanan	2.56	7.03	19.25
Ekev	3.08	7.09	19.16
Ree	3.19	7.15	19.07
Şofetim	3.28	7.20	18.57
Tesse	3.39	7.25	18.46
Tavo	3.49	7.29	18.34
Nisavim	3.57	7.33	18.23

FİESTAS FRANKAS İ GREGAS

4 Heşvan Todos Santos
11 Heşvan Kasim
28 Kislev Noël
5 Tevet Kapo de anyo 1963
10 Tevet Epifani Fota
20 Nisan Paska Franka i grega
29 İyar Asampsyon i Saranda meron
10 Sivan Pentekot i peninda meron
25 Av. Asampsyon

Seder	Amanese	Şema	Tadre
Teruma	4.55	8.12	18.01
Tessave	4.44	8.05	18.08
Vayak'el	4.19	7.50	18.22
Tissa	4.31	7.57	18.15
Vayikra	4.04	7.42	18.31
Sav	3.52	7.34	18.39
Şemini	3.24	7.17	18.53
Ree Ata	3.38	7.25	18.46
Tazria	3.10	7.08	19.—
Ahare	2.58	7.—	19.07
Emor	2.45	6.52	19.14
Bear	2.35	6.46	19.21
Bamidbar	2.23	6.39	19.28
Nasso	2.16	6.35	19.34
Nerot	2.11	6.32	19.38
Şelahleha	2.08	6.31	19.42
Korah	2.08	6.32	19.44
Hukat	2.11	6.34	19.45
Balak	2.17	6.39	19.44
Pinhas	2.25	6.44	19.41
Matot	2.34	6.49	19.37

ORARYO

Seder	Amanese	Şema	Tadre
Roş Aşana	4.14	7.39	17.57
Aazinu	4.22	7.42	17.45
Sukot	4.30	7.45	17.34
Şemini	4.37	7.48	17.23
Bereşit	4.45	7.51	17.13
No'ah	4.52	7.55	17.04
Leh Leha	4.59	7.58	16.56
Vayera	5.06	8.01	16.50
Haye Sara	5.13	8.06	16.45
Toledot	5.19	8.10	16.42
Vayese	5.25	8.15	16.41
Vayişlah	5.31	8.18	16.42
Vayeşev	5.35	8.22	16.43
Mikess	5.38	8.25	16.43
Vayigaş	5.29	8.28	16.54
Vayhi	5.39	8.30	17.01
Şemot	5.37	8.30	17.09
Vaera	5.34	8.30	17.18
Bo	5.28	8.28	17.27
Beşalah	5.22	8.25	17.35
Yitro	5.15	8.22	17.44
Mişpatim	5.05	8.18	17.52

Aromimha Adonay ki dilitani velo simaha oyevay li Adonay Eloay Şivati eleha vatirpaeni. Adonay eelita mişeol nafşi hiyitasi miyaredi bor. Zameru l'Adonay nasidav veodu lezeher kodşo.

Ki rega beapo Hayim birsono, baerev yalim behi vlaboker rina, Vaani Amarti beşalvi bal emot leolam. Adonay birseneha eemadta leareri oz istarta paneha ayiti niv'al. Eleha Adonay ekra veel Adonay ethanan.

Ma bessa bedami beridti el şahat aycdeha afar ayagid amiteha.

Şema Adonay vehoneni, Adonay eye ozer li. Afahta mispedi lemahol li pitahta saki vateazereni simha. Lemaan yezamerha havod velo yidom Adonay Eloay leolam odeka.

HANUKA

Antes de ensender dize

Baruh ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, Aşer Kideşanu bemisvotav vessivanu leadlik ner Hanuka.

Baruh ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, şeasa nisim laavotenu bayamim aem bazeman aze.

(Solo la primera noçe dize)

şeehiyanu vekiyemanu ve iğianu lazeman aze.

Baruh ata Adonay Eloenu Meleh aolam,

(Despues de ensender 2 kandiles dize)

Anerot alalu, anu madlikim, al anisim veal apurkan veal ağevurot veal ateşuot val aniflaot veal anehamot, şeasita laavotenu bayamim aem bazeman aze. Al yede Koaneha akedoşim, vehol şemonat yeme Hanuka, anerot alalu kodeş em, veen lanu reşut leiştameş baem ella lirotam Bilvad kede leodot lişmeha, al niseha veal nifleoteha veal yeşuoteha.

Mizmor şir Hanukat abayit le David.

aşer Adonay notem lahem, vesamtem et devaray elle al levavhem veal nafşehem ukşartem otam leod al yedehem veayu le-totafot ben enehem, velimadtem otam et benehem ledaber bam, beşivteha beveteha uvlehteha badereh uvşohbeha uvkumeha, uhtavtam al mezuzot beteha uvişareha, le-man yirbu yemehem vime benehem al aadama aşer nişba Adonay laavotehem latet laem kime aşamayim al aares.

Vayomer Adonay el Moşe lemor, daber el bene Yisrael veamarta aleem veasu laem sisit al kanfe bigdeem ledorotam venatenu al sisit akanaf petil tehelet veaya lahem lesisit ur'item oto uzhartem et kol misvot Adonay vaasitem otam velo taturu ahare levavhem veahare enehem aşer atem zo-nim ahareem, lemaan tizkeru vaasitem et kol misvotay vi'yitem kedoşim l'Eloehem, ani Adonay Eloehem aşer oseti ethem mee-rez misrayim liyot lahem l'Eloim, ani Adonay Eloehem emet.

Şema Yisrael Adonay Eloenu

Adonay Ehad

Baruh şem kevod malhuto leolam vaed

Veaavta et Adonay Eloeha, behol levaveha uvhol nafşeha uvhol meodeha, veayu adevarim aelle aşer Anohi meşaveha ayom al levaveha, veşinantam levaneha vedibarta bam, beşivteha beveteha uvlehteha badereh uvşohbeha uvkumeha, ukşartam leot al yadeha veayu letotafot ben eneha, uhtavtam al mezuzot beteha uvişareha.

Veaya im şamoa tişmeu el misvotay aşer anohi mesave ethem ayom, leaava et Adonay Eloehem ul ovdo behol levavhem uvhohl mafşehhem, venatati metar arsehem beito yore umalkoş veasafta deganeha vetiroşeha veyisareha, venatati esev besadeha livemteha veahalta vesavata işameru lahem pen yifte levavhem vesartem vaavadtem eloim aherim veiştahavitem laem, vehara af Adonay bahem veasar et aşamayim velo yiye matar veaadama lo titen et yevu'a, vaavadtem meera meal aares atova

Agomel - הגומל

4 jeneros de personas tienen el ovligo de dizir esta beraha delantre de un minyan de 10 personas :

1 — El ke torno de un largo viaje kon treno, kon karosa o kon avyon.
2 — El ke torno de un largo viaje por mar.
3 — El ke fue liberado de la prezyon.
4 — El ke se melizino de una grave hazinura.

I esta es la Beraha

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam Ağomel Lehayavim Tovot Şegemalani Kol Tuv.

I los oyedores responden

Ael Aşer Gemalah Kol Tuv vehen vahesed vehemla, Yitbarah veyitromam al kol berahaut'ila U, berahamav yişmorha ve yigmolha laad kol tuv nesah sela.

Samehenu Adonay Eloenu be Eliyau anavi avdah uvmalhut bet David meşiheha bim'era yavo veyağel libenu, al kis'o lo yeşev zar velo yinhalu od aherim et kevodo, ki beşem kodşeha nişba'ta lo şelo yihbe nero leolam vaed, Baruh ata Adonay mağen David.

Al atora veal aavoda veal aneviim veal yom.

(Şabat) aşabat aze)

(Pesah) hağ amatsot aze)

(Şavuot) hağ aşavuot aze)

(Sukot) hağ asukot aze)

(Şemini aseret) şemini hağ aseret aze veal yom tov mikra kodeş aze.

Senatata lanu Adonay Eloenu

(Şabat) likduşa ve limnuha)

(Moed) lesason ulsimha)

anahnu modim lah umvarehim otah yitba-

Lehavod ultif'aret al akol Adonay Eloenu rah şimha befi kol hay tamit leolam vaed.

Baruh ata Adonay mekabeş.

(Sabat) (aşabat)

(Moed) Yisrael ve azemanim)

(Şabat i Moed aşabat ve Yisrael ve azemanim).

Berahot de Aftara

Antes de meldar la Aftara dize

Baruh ata Adonay, Eloenu meleh aolam, aşer bahar binviim tovim, verasa bedivreem aneemarim beemet.

Baruh ata Adonay, aboher batora uvmoşe avdo uvyisrael amo uvinvie aemet va sedek.

Meldan la Aftara i dize

Baruh ata Adonay, Eloenu meleh aolam, sur kol aolamim sadik behol adorot ael aneeman aomer veose medaber umkayem şekol devarav emet vasedek, neeman ata U Adonay Eloenu ve neemanim devareha vedavar ehad midevareha ahor lo yaşuv rekam, ki El Meleh neeman ata. Baruh ata Adonay a El aneeman behol devarav.

Rahem al siyon ki i bet hayenu velaaluvat nefeş toşia bim'era beyamenu. Baruh ata Adonay, mesameah siyon bevanea.

Beraha de Sefer Tora

(El ke suve a la Tora dize)

Barehu et Adonay amevorah

(I el puevlo dize)

Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

(El ke suve a la Tora torna i dize)

Baruh Adonay amevorah leolam vaed.
Baruh ata Adonay Eloenu meleh aloam aşer bahar banu mikol aamim ve natan lanu et torato Baruh ata Adonay noten atora.

(Despues de la lektura dize)

Baruh ata Adonay Eloenu meleh aolam, aşer natan lanu torato torat emet vehaye olam nata betohenu Baruh ata Adonay noten atora.

KADİŞ

Yidğadal ve yitkadaş şeme raba amen. Bealma di bera hir'ute ve yamlih malhute ve yasmah purkane vikarev meşihe amen. Behayehon uvyomehon uvhaye dehol bet Yisrael baağala uvizman kariv ve imru amen.

Yee şeme raba mevarah lealam ul alme almaya yitbarah ve yiştabah ve yitpaar ve yitromam ve yitnase ve yit'adar ve yit'ale ve yit'alal şeme dekudşa berih u, leela min kol birhata şirata tuşbehata ve nehamata daamiran bealma ve imru amen.

Al Yisrael veal rabanan veal talmideon veal kol talmide talmideon, deaskin beorayta kadişta di beatra aden vedi behol atar ve atar yee lana ul'on şelama hinna ve hisda ve rahame min kodam mare şemaya ve ar'a veimru amen.

Yee şelama raba min şemay hayim ve sava vişua venehama ve şezava urfua uğ'ula usliha ve hapara ve revah ve asala lanu ulhol amo Yisrael veimru amen.

Ose şalom bimromav u verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael ve imru amen.

TAKVİM

Müsevi Günlemeci

5723

FİNANSAL YILI 1962–63

RUMÎ 1378–79

ARABI 1382–83

Müellifi : RAFAEL ALKAHER

Güler Basımevi — İstanbul

Fiatı 250 kuruş